



Deutsch D - 4

Originalbetriebsanleitung

Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig vor dem Gebrauch der Astkettensäge

English GB - 10

Translation of original operating instructions.

Please read carefully the Operating Instructions before using the pole saw.

Čeština CZ - 15

Překlad originálního návodu k provozu

Před použitím řetězové vyvětřovací pily si pečlivě přečtěte návod k obsluze

Français F - 20

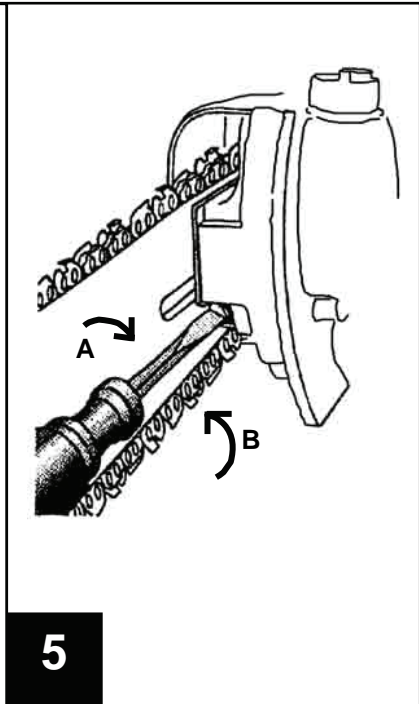
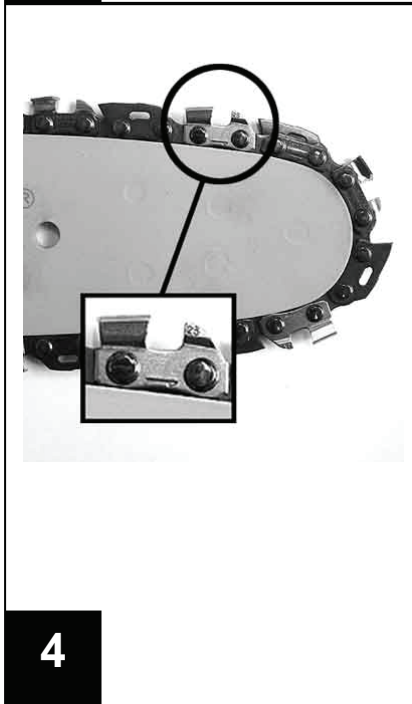
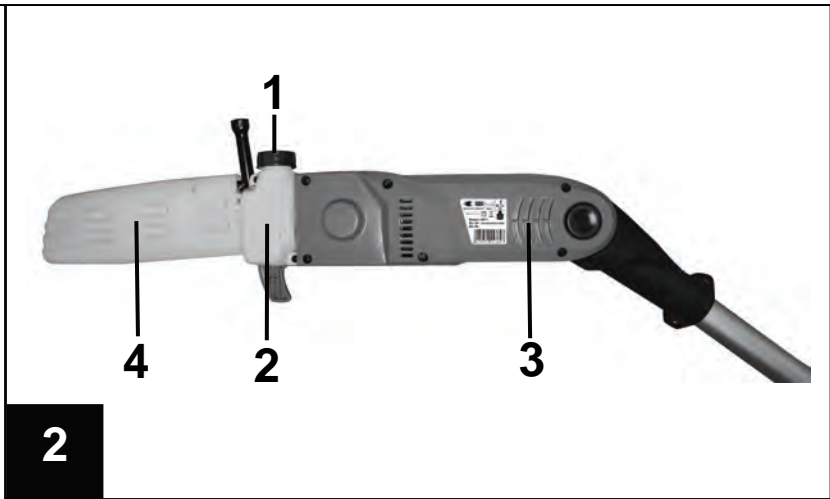
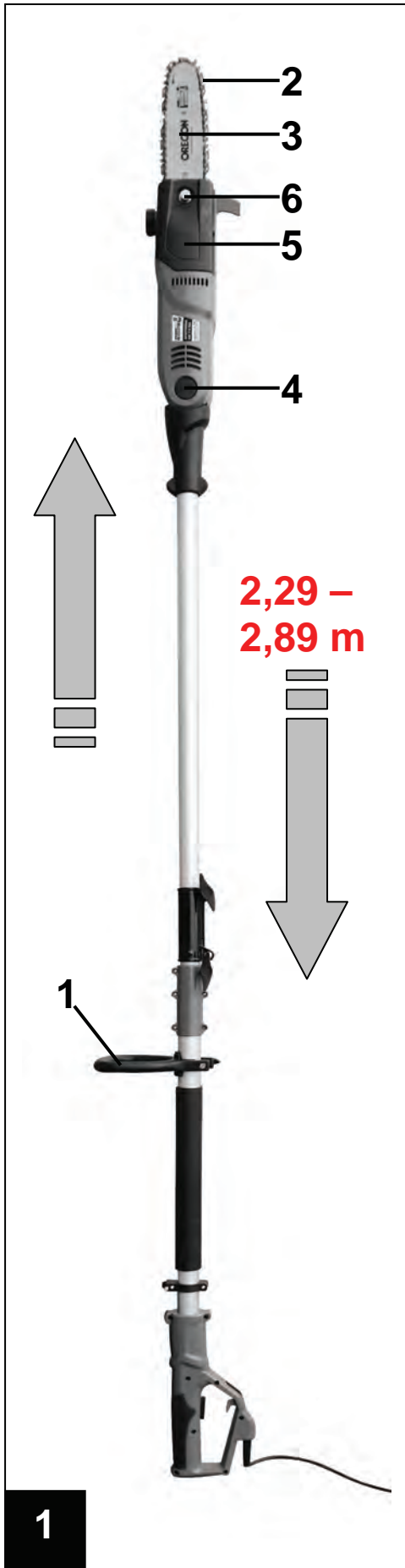
Traduction du mode d'emploi d'origine

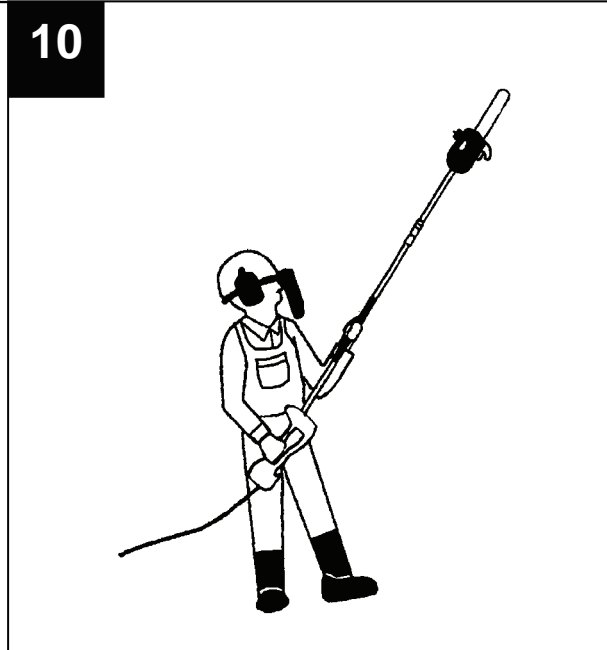
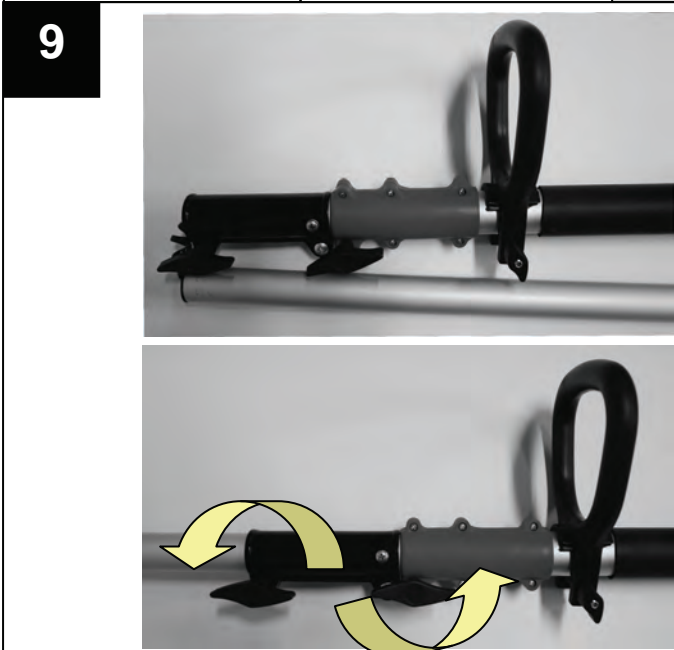
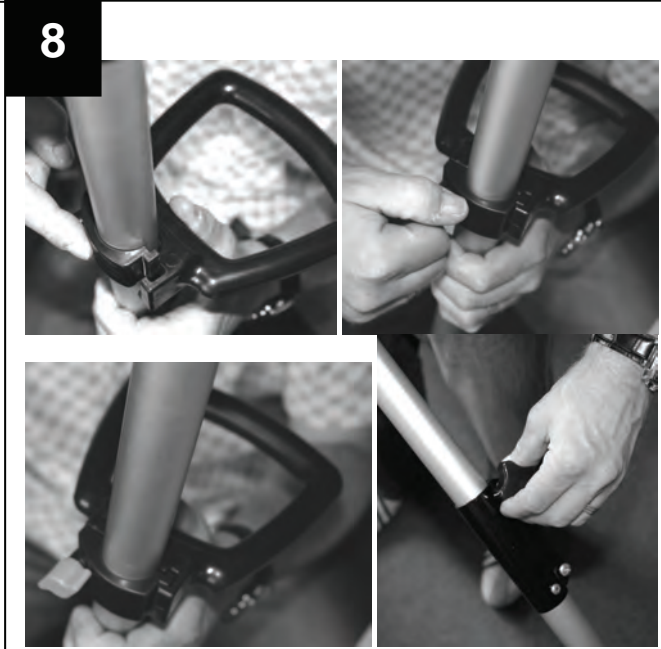
Avant d'utiliser l'élagueuse à chaîne, lisez attentivement le mode d'emploi.

EG-Konformitätserklärung - 26

EC-Declaration of Conformity | Prohlášení o shodě EU
Declaration CE de conformité







Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Gerät möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Artikels später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen.

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Originalbetriebsanweisung.

ABBILDUNGEN BEISPIELHAFT!

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät aus der Transportverpackung und prüfen Sie die Vollständigkeit und das Vorhandensein folgender Teile:

- 1x Astkettensäge
- 1x Schwert
- 1x Kette
- 1x Schlüssel
- 1x Griff
- 1x Tragegurt
- 1x Benutzerhandbuch und Gewährleistungskarte

Sollten Teile des Lieferumfangs fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Elektrische Astkettensäge zur Baum- und Gehölzpflege bis in ca. 5 m Höhe je nach Körpergröße für den Privatgebrauch.

Es dürfen mit dieser Maschine keine anderen Arbeiten verrichtet werden, als die Arbeiten, für die die Maschine gebaut ist und die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Hersteller nicht. Bitte beachten Sie das dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert sind.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Alle Anwendungen mit dem Gerät die nicht im Kapitel „Bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Die Astkettensäge darf nicht bei folgenden Bedingungen/zufolgenden Zwecken eingesetzt werden:

- Zum Schneiden von nicht hölzernen Gegenständen.
- Zum Fällen von Schösslingen oder Gebüsch.
- Nie bei starkem Wind oder Sturmwetter benutzen.
- Wenn der Stiel oder die Säge beschädigt ist, falsch justiert oder nicht vollständig zusammengesetzt ist.



Es besteht Verletzungsgefahr.

Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer des Gerätes. Verwenden Sie nur Original Ersatzteile oder Bauteile die vom Hersteller zugelassen sind.

Gerätebeschreibung (Abb. 1+2)

Mit variablem Teleskopgestänge zur bequemen Gehölzpflege. Grundgerät mit der variablen Teleskop-Verstellung **von 2,29 m bis 2,89 m** erreichen Sie auch weit oben gelegene Partien. 3-fach arretierbarer Sägekopf.

Bild 1

1. Haltegriff
2. Sägekette
3. Kettenschwert
4. Winkelarretierungsschraube
5. Sägeblattabdeckung
6. Kettenschwertmutter

Bild 2

1. Ölkappe
2. Öltank
3. Motor
4. Sägeblattschutz

Technische Daten

	GAK 710 TELE
Anschluss/Frequenz:	230 V~50 Hz
Schutzart/-klasse:	IP 20 / II
Motorleistung:	710 W (P1)
Schwertlänge:	240 mm
Schnittlänge:	180 mm
Schnittgeschwindigkeit:	13 m/s
Öltank:	0,2 l
Teleskopauszug:	0-600 mm
Änschlusskabel:	350 mm
Schalldruckpegel:	L _{PA} 83 dB (A) K _{PA} 3,0 dB (A)
Garantierter Schalleistungspegel:	L _{WA} 103 dB (A)
Vibrationswert:	3,64 m/s ² ; K=1,5 m/s ²
Aufbaumaß LxBxH:	2290x260x145 mm
Gewicht:	4,8 kg
Artikel Nummer:	05167

Lärmwertinformation

Messwerte ermittelt entsprechend ISO 11094: 1991, EN ISO 3744:2009 und 2000/14/EC geändert durch 2005/88/EC

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener sollte vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben.

Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Namen und Begriffe

Kettenschwert: Metallschiene, die sich aus dem Sägekörper erstreckt. Das Kettenschwert stützt und führt die Kette.

Rückschlag: Der gefährliche Rückschlag kann auftreten, wenn das obere Viertel der Schwertspitze einen Gegenstand berührt, während sich die Kette bewegt. Das Kettenschwert schläft plötzlich aufwärts und zum Bediener hin.

Ölschmiersystem: Schmierungssystem für das Kettenschwert und Kette.

Sägekette (Kette): Eine Kettenschlaufe mit Schneidzähnen die das Holz schneiden. Der Motor treibt die Kette an. Das Kettenschwert stützt die Kette.

Kettenrad: Zahnrad, das die Kette antreibt.

Schalter: Gerät, das einen elektrischen Stromkreis zum Sägemotor schließt oder öffnet.

Schaltersicherung: Vorrichtung die das unbeabsichtigte Starten der Säge verringert.

Auslöser: Gerät, das die Säge ein und ausschaltet. Drücken auf den Auslöser schaltet die Säge ein. Loslassen des Auslösers schaltet die Säge aus.

Beschneiden (Stutzen): Vorgang zum Schneiden von Ästen an einem lebenden Baum.

Unterschnitt: Ein aufwärts gerichteter Schnitt von der Unterseite eines Baumstamms oder Astes. Dies erfolgt in normaler Schneideposition und mit einem Schnitt mit der Spitze des Kettenschwertes.

Montage

Zusammenbau des Kettenschwertes und Sägekette:



ACHTUNG: Die Schneidkanten an der Kette sind scharf. **Schutzhandschuhe beim Handhaben der Kette tragen. WICHTIG:** Die Ast-Kettensäge vorsichtig beim Zusammenbau in einen Schraubstock spannen.

1. Die Kettenradabdeckung entfernen (**Abb. 1/5**)
2. Die Kette auf das Schwert (**Abb. 5**) montieren (Laufrichtung der Kette **Abb. 4** beachten!)
3. Die Spannschraube (**Abb. 5/B**) mit dem im Lieferumfang enthaltenen Werkzeugschlüssel lösen.
4. Die Kette am Kettenrad einfädeln und das Schwert einlegen (das Langloch des Schwertes und die Bohrungen des Schwertes passen in den Bolzen des Kettenschwertes und auf den Spannbolzen **Abb. 6**).
5. Abdeckung (**Abb. 7**) montieren und leicht anziehen (Handfest).



ACHTUNG: Die Kette nicht gegen die Laufrichtung positionieren. Wenn die Kette umgekehrt ist, vibriert die Säge stark und schneidet nicht (**Abb. 4**)

Zusammenbau des Griffes:

Griff wie in der **Abb. 8** gezeigt montieren.

Klappfunktion:

Stecken Sie die Astkettensäge wie in **Abb. 9** gezeigt zusammen und drehen Sie die zwei Schrauben fest.

Justierung der Kettenspannung



ACHTUNG: Immer auf die richtige Kettenspannung achten. Eine lose Kette erhöht die Gefahr von Rückschlägen. Eine lose Kette könnte aus der Führung springen. Das könnte den Bediener verletzen und die Kette beschädigen. Eine lose Kette verursacht rapiden Verschleiß von Kette, Führungsschwert und Kettenrad.

Abb. 5:

- A Spannen der Kette
- B Lösen der Kette

1. Vor dem Justieren der Kette sicherstellen, dass die Kettenschwertmutter (**Abb. 1/6**) nur von Hand angezogen ist.
2. Die Spannschraube im Uhrzeigersinn drehen, bis die Kette gespannt ist. (**Abb. 5/A**)
Hinweis: Die Kette ist korrekt gespannt, wenn sie so anliegt, dass sie während des Betriebes nicht aus der Führung springen kann. Die Kette sollte sich frei bewegen. Wenn sich die Kette nicht frei bewegt, die Kette durch Drehen der Spannschraube gegen den Uhrzeigersinn lösen.
3. Nachdem die Kettenspannung richtig ist, die Kettenschwertmutter (**Abb. 1/6**) festziehen, wenn sie nicht fest sitzt bewegt sich das Kettenschwert und löst die Kettenspannung. Dies erhöht die Gefahr von Rückschlägen und kann auch die Säge beschädigen.
Hinweis: Eine neue Kette dehnt sich. Die neue Kette nach den ersten Betriebsminuten überprüfen. Die Kette abkühlen lassen und dann die Kettenspannung erneut justieren.

Ölen der Kette

Den Ölpegel vor jeder Benutzung der Säge kontrollieren. Sorgen Sie immer für ausreichend viel Öl im Vorratsbehälter für den Betrieb.

Wichtige grundlegende Sicherheitshinweise

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, lesen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie die Bedienungsanleitung bitte mit aus. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer gut auf!

Verpackung: Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wieder verwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch sicher auf.

- Die Säge nicht benutzen, wenn der Bediener müde ist oder unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen steht.
- Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel des Werkzeugs und lassen Sie es bei Beschädigungen von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie das Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie es, wenn es beschädigt ist. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene, entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten Sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Ziehen Sie bei jeglichen Einstell- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Beschädigte oder fehlerhafte Schutzeinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.
- Elektroinstallationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden.

- Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Diese können von der sich bewegenden Kette ergriffen werden. Haarabdeckung bei langen Haaren tragen. Gesichtsbereich mit Staubmaske (beim Arbeiten in staubigen Bereichen) tragen.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Schwere Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe mit Stahlsohlen und nicht rutschenden Sohlen tragen.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgedreht ist bzw. wenn es nicht in der Arbeitsstellung ist.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen.
- Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.
- Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.
- Alle Teile am Gerät müssen regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand nicht einwandfrei ist.
- Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.
- Achten Sie darauf, dass andere Gegenstände **keinen** Kurzschluss an den Kontakten des Geräts verursachen.
- **Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, dürfen das Gerät nicht benutzen.**
- **Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.**
- **Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.**
- Für die Zubehörteile gelten die selben Vorschriften.

Güde GmbH & Co. KG übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund folgender Punkte:

- **Beschädigungen am Gerät durch mechanische Einflüsse und Überspannungen.**
- **Veränderungen am Gerät**
- **Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke.**
- **Beachten Sie unbedingt sämtliche Sicherheitshinweise um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.**

Wichtige gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Vor Beginn der Arbeit mit der Ast-Kettensäge ist für einen ebenen und trittfesten Arbeitsbereich mit ausreichender Bewegungsfreiheit zu sorgen.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes die Ast-Kettensäge ausschalten und Netzstecker ziehen
- Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzabfällen und herumliegenden Teilen frei.
- Sägen Sie nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Fehlerhafte Ketten müssen sofort ausgetauscht werden.
- Das Beschneiden von Ästen sollte mit einem Sägebock geübt werden.
- Vorsicht von fallenden Ästen. Den Baum vor dem Beschneiden inspizieren. Für fallende Äste Platz machen.
- Beim Einsatz der Ast-Kettensäge nicht auf einer Leiter oder einem anderen instabilen Gerät stehen. Beide Hände beim Betrieb der Säge benutzen. Festen, stetigen

Druck beim Schneiden auf die Kettensäge ausüben. Die Ast-Kettensäge nicht zum Beschneiden von Ästen benutzen, die einen dickeren Durchmesser als das Kettenschwert haben.

- Andere Personen vom schneidenden Ende der Ast-Kettensäge fern- und in einem sicheren Abstand vom Arbeitsbereich halten.
- Nicht direkt unter dem zu beschneidenden Ast stehen. Sich immer außerhalb des Weges fallender Äste/Zweige positionieren.



Achtung: Die Säge nur an einem Stromnetz mit Fehlerstromschalter (FI) betreiben!

Winkeleinstellen des Sägekopfes



Achtung! Nur bei ausgeschaltetem Gerät Einstellungen vornehmen!

Der Sägekopf kann in 3 verschiedenen Schneidwinkeln arretiert werden um ein individuelles arbeiten zu ermöglichen. Drücken Sie hierzu die Arretierungsschraube (Abb. 1/4) und stellen den Sägekopf in die gewünschte Arbeitsposition. Fixieren Sie nun den Schneidkopf in der gewünschten Position mit der Arretierungsschraube (**Abb. 1/4**).

Sicherheitshinweise für die Bedienung

- Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen haben.
- Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise.
- Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.
- Beim Arbeiten nur gehen, nicht laufen.
- Benutzen sie immer die richtige Arbeitskleidung.

Bedienung

1. Die Säge mit dem Verlängerungskabel verbinden. Das Verlängerungskabel in die Spannungsversorgung einstecken.
2. Beide Hände zum Festhalten der Säge benutzen. Nur die vorgesehenen Griffbereiche beim Betrieb der Kettensäge (**Abb. 10**) benutzen. Gut festhalten. Die Daumen und Finger müssen um den Griff und den Stiel der Kettensäge liegen.
3. Sicherstellen, dass die Füße gut platziert sind. Das Gewicht gleichmäßig auf die Füße verteilen.
4. Um das Gerät einschalten zu können, zuerst die Arretierung drücken und dann den Ein-/Ausschalter. Dadurch wird die Kettensäge eingeschaltet. Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet die Kettensäge aus. Sicherstellen, dass die Säge mit voller Geschwindigkeit läuft, bevor der erste Schnitt beginnt.



ACHTUNG: Stets die Anschlagflächen am Schneidkopf benutzen um die Säge abzustützen!

Beim Ansetzen eines Schnittes, die sich bewegende Kette an das Holz führen. Die Astkettensäge fest in den Händen halten, um dadurch mögliches Springen oder Rutschen (seitliche Bewegungen) der Säge zu verhindern.

5. Die Kettensäge mit leichtem Druck führen. Die Kettensäge nicht forcieren. Anderenfalls kann der Motor überlastet werden und ausbrennen. Die Säge arbeitet besser und sicherer bei der vorgesehenen Geschwindigkeit.
6. Die Kettensäge vom Schnitt entfernen, während sie noch bei voller Geschwindigkeit läuft. Die Kettensäge durch Loslassen des Auslösers ausschalten. Die Kettensäge muss ganz zum Stillstand gekommen sein, bevor sie weggelegt werden darf.

**VORSICHT:**

- Rückschlag vermeiden. Rückschlag kann schwerste Verletzungen hervorrufen.
- Die Kettensäge nicht auf einem Baum auf einer Leiter oder einem anderen instabilen Gerät und in einer unsicheren Stellung betreiben.
- Professionelle Unterstützung anfordern, wenn die Umstände den Einsatz größerer Maschinen erfordern.

Kennzeichnung**Produktsicherheit:**

Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	Intertek geprüft

Verbote:

Verbot, allgemein (in Verbindung mit anderem Piktogramm)	Gerät nicht bei Nässe verwenden
Am Kabel ziehen / transportieren verboten	Vorsicht vor gefährlichem Rückschlag!

Warnung:

Warnung/Achtung	Warnung vor umherfliegenden Objekten
Sicherheitsabstand einhalten	

Gebote:

Bedienungsanleitung lesen!	Schutzbrille und Ohrenschutz tragen!
Sicherheitsschuhe tragen!	Schutzhelm tragen!
Schutzkleidung tragen!	Sicherheitshandschuhe tragen!

Umweltschutz:

Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.	Recycling-System Interseroh mit Hersteller Nummer

Verpackung:

Vor Nässe schützen Achtung zerbrechlich Packungsorientierung Oben	

Technische Daten:

Anschluss	Motorleistung
Schwertlänge	Öltank
Gewicht	Lärmwertangabe

Verhalten im Notfall

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach **DIN 13164** am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

- Ort des Unfalls**
- Art des Unfalls**
- Zahl der Verletzten**
- Art der Verletzungen**

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste-Hilfe-Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Transport und Lagerung

Wenn die Säge länger als 30 Tage zu lagern ist, sind folgende Handlungen auszuführen:

1. Den Öltank leeren.
2. Das Kettenschwert und die Kette entfernen und säubern. Das Kettenschwert und die Kette durch Einweichen in ein Petroleumlösemittel oder in mildem Seifenwasser säubern.
3. Das Kettenschwert und die Kette abtrocknen.
4. Die Kette in einen mit Öl gefüllten Behälter geben. Dadurch wird Verrosten verhindert.
5. Eine dünne Schicht Öl auf das Kettenschwert aufbringen.
6. Das Äußere des Sägekörpers mit einem weichen Tuch mit mildem Seifenwasser abwischen.
7. Die Kettensäge lagern an einer hochgelegenen oder verschlossenen Stelle, außerhalb der Reichweite von Kindern.
8. Die Kettensäge an einem trockenen Ort in einer Tragetasche oder mit einer Abdeckung über das Kettenschwert lagern.

Wartung und Pflege



ACHTUNG: Die Wartungsanleitungen für die Kettensäge beachten. Nicht erwähnte Wartungsarbeiten müssen von einem autorisierten Service vorgenommen werden.



ACHTUNG: Die Kettensäge vor jeder Wartung von der Steckdose trennen. Schwere Verletzungen könnten durch Elektroschock oder Kontakt mit der sich bewegendem Kette eintreten. Die Schneidkanten sind scharf. **Schutzhandschuhe beim Handhaben der Kette tragen.**

Reinigung des Sägenkörpers

Den Sägenkörper sauber halten. Ein weiches Tuch eingetaucht in mildes Seifenwasser benutzen. Den Sägenkörper damit abwischen. Die Säge nicht in Flüssigkeiten tauchen. Keine Reinigungsmittel benutzen, die Ammoniak, Chlor, oder Schmirgel enthalten. Keine chlorhaltigen Reinigungslösungen, kein Kohlenstofftetrachlorid, Kerosin oder Benzin benutzen.

Füllen des Öltanks

- Die Ölkappe (Abb. 2/1) abnehmen.
- Den Öltank (Abb. 2/2) mit biologisch abbaubarem Kettenöl füllen.
- Die Ölkappe (Abb. 2/1) wieder aufsetzen. Die Ölkappe (Abb. 2/1) fest anziehen. Dadurch wird das Austreten von Öl aus dem Tank verhindert.
- Überschüssiges Öl abwischen. Den Öltank (Abb. 2/2) nach jeder Benutzung leeren, um das Auslaufen zu verhindern.

Pflege des Kettenschwerts

Ungleichmäßige Abnutzung verursacht die häufigsten Probleme am Kettenschwert. Unsachgemäßes Schärfen der Schneidelemente der Kette und falsches Schleifen der Tiefenbegrenzer kann dies verstärken. Das Kettenschwert ersetzen, wenn dieser Fall eintritt. Das Kettenschwert vor dem Schärfen der Säge inspizieren. Ein abgenutztes oder beschädigtes Kettenschwert ist nicht sicher und beschädigt die Kette, es darf nicht verwendet werden!

Regelmäßige Wartung des Kettenschwerts

1. Das Kettenschwert von der Kettensäge entfernen.
2. Das Sägemehl in der Kerbe des Kettenschwerts von Zeit zu Zeit entfernen. Dazu ein Kittmesser oder einen Draht verwenden.
3. Die Ölschlitz nach jedem Benutzungstag säubern.
4. Unebenheiten an den Seiten des Kettenschwertes entfernen. Eine flache Feile benutzen, um die Ecken gerade zu feilen.
5. Das Kettenschwert nicht wieder einsetzen, wenn das Kettenschwert verbogen oder gespalten ist wenn die innere Kerbe der Schiene stark abgenutzt ist.

Hinweis: Das auszutauschende Kettenschwerts ist als Ersatzteile erhältlich.

Schärfen der Sägekette



Die Kette scharf halten!

Dadurch schneidet sie schneller und sicherer. Eine stumpfe Kette verursacht unnötigen Verschleiß von Kettenrad, Kettenschwert, Kette und Motor. Die Kette ist stumpf, wenn sie in das Holz gedrückt werden muss und das Schneiden nur Sägemehl und einige größere Splitter erbringt.

Austausch der Sägekette

Die Kette austauschen, wenn die Schneidelemente nach wiederholtem Schärfen zu abgenutzt sind oder wenn die Kette zu brechen droht. Nur eine Ersatzkette benutzen, die in diesem Handbuch erwähnt wird. Beim Austausch der Kette ist auch das Kettenrad auszutauschen. Dadurch wird die Kette ordnungsgemäß angetrieben.

Hinweis: Die entsprechende Kette und Kettenrad sind als Ersatzteile und Zubehör erhältlich.

Service

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation?**

Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?

Auf unserer Homepage www.guede.com im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Tel.:

+49 (0) 79 04 / 700-480

Fax:

+49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail:

support@ts1.guede.com

Fehlersuche



VORSICHT: Die Kettensäge vor der Wartung von der Spannungsquelle trennen. Schwere Verletzungen oder Tod könnten durch Elektroschock oder Kontakt mit der sich bewegenden Kette eintreten.

Probleme	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Säge läuft, schneidet aber nicht	Die Kette ist umgedreht auf das Kettenschwert montiert	Siehe Zusammenbau von Kettenschwert und Sägekette
Die Säge schneidet nur dann, wenn sie stark forciert wird und das Ergebnis nur wenige Sägespäne mit einigen größeren Splintern hervorbringt	Die Kette ist stumpf	Siehe Schärpen der Sägekette
Die Säge läuft langsam und bleibt leicht stecken	Zu niedrige Spannung	Die Drähte der Verlängerungsleitung sind nicht ausreichend dimensioniert (siehe Verlängerungsleitungen).
Der Motor der Säge läuft nicht an, wenn der Auslöser gedrückt wird	Schaltersicherung wurde nicht eingedrückt, um den Auslöser freizusetzen Verbindung mit der Verlängerungsleitung gelöst Offener Sicherungsautomat oder Ausschalter Abgenutzte Motorbürsten Offener Stromkreis an der Säge	Die Schaltersicherung drücken, bevor der Auslöser gedrückt wird Die Kabelverbindungen überprüfen Den Sicherungsautomat oder Ausschalter kontrollieren Autorisiertes Servicezentrum anrufen Autorisiertes Servicezentrum anrufen
Der Motor der Säge läuft, aber die Kette bewegt sich nicht	Zahnrad defekt	Autorisiertes Servicezentrum anrufen
Die Kette wird nicht mit Öl versorgt	Verstopfter Ölschlitz am Kettenschwert Das Öl ist zu dick	Das Kettenschwert entfernen und den Ölschlitz säubern Das richtige Öl verwenden (siehe Füllen des Öltanks).
Die Kette löst sich vom Kettenschwert	Die Kette ist zu locker Das Kettenschwert und Kette sind falsch zusammengesetzt	Die Kette festziehen. Siehe Justieren der Kettenspannung Siehe Zusammenbau von Kettenschwert und Sägekette
Die Säge raucht	Die Säge ist beschädigt. Die Säge nicht benutzen	Ein autorisiertes Servicezentrum anrufen
Die Säge leckt - Öl läuft aus	Die Ölkappe ist nicht geschlossen	Die Ölkappe festziehen. Hinweis: Öltank leeren, wenn die Säge nicht benutzt wird

Instructions

To enjoy your new appliance as long as possible, please read carefully the Operating Instructions and the attached safety instructions before using it. Further, we recommend keeping the Operating Instructions to recall the product features in the future.

Within the continuous product development, we reserve the right to make technical changes to improve it.

Translation of original operating instructions

ILLUSTRATIVE PICTURES.

Supply includes

Take the appliance out of the transport package and check it whether there are the following parts:

- 1 piece Pole chain saw**
- 1 piece Bar**
- 1 piece Chain**
- 1 piece Wrench**
- 1 piece Handle**
- 1 piece Shoulder strap**
- 1 piece User's Guide and Warranty Certificate**

Please contact your dealer if any parts are missing or are damaged.

Use ad designated

Electric pole saw to treat trees and woody plants up to the height of app. 5 m, depending on the body height, for private purposes.

The appliance cannot be used for works other than those for which it has been designed and that are specified in the Operating Instructions.

Any other use will be considered a use in conflict with the designation. The manufacturer will not be liable for any consequential damage or injury. Please be sure to know that our appliances have not been designed for industrial purposes.

Use in conflict with designation

Any use of the appliance not specified in the "Use as designated" section is considered a use in conflict with the designation.

The pole saw must not be used under the following conditions/for the following purposes:

- To cut things that are not wooden.
- To cut shoot or bushes.
- Never use the saw in strong wind or storm.
- Or when the rod or saw is damaged, poorly calibrated or assembled incompletely.



Risk of injury

The appliance user will be liable for any material and personal damage that has been caused as a result of inappropriate use of the appliance.

Original spare parts or components approved by the manufacturer to be used only.

Appliance description pic. 1+2)

Including telescopic pole for comfortable treatment of wood species. Including variable telescopic adjustment of **2.29 - 2.89 m** to reach very high. 3 saw head positions with locking.

Picture 1

1. Handle
2. Saw chain
3. Chain bar
4. Angle locking screw
5. Saw chain cover
6. Chainsaw bar nut

Picture 2

1. Oil tank cover
2. Oil tank
3. Engine
4. Saw chain cover

Technical specifications:

	GAK 710 TELE
Voltage/frequency:	230 V~50 Hz
Protection type/class:	IP 20 / II
Engine output:	710 W (P1)
Bar length:	240 mm
Cut length:	180 mm
Cutting speed:	13 m/s
Oil tank:	0,2 l
Telescopic pole length:	0-600 mm
Feeder cable:	350 mm
Acoustic level pressure:	L _{PA} 83 dB (A) K _{PA} 3,0 dB (A)
Guaranteed sound pressure level:	L _{WA} 103 dB (A)
Vibrations:	3,64 m/s ² ; K=1,5 m/s ²
Assembly dimensions LxWxH:	2290x260x145 mm
Weight:	4,8 kg
Art. No.	05167

Noise information

Measured values determined according to ISO 11094: 1991, EN ISO 3744:2009 and 2000/14/EC changed 2005/88/EC

Operator requirements

The operator must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification

No special qualification is necessary for using the appliance apart from detailed instruction by an expert.

Minimum age

The appliance can only be operated by persons over 16 years of age. An exception includes youngsters operating the appliance within their professional education to achieve necessary skills under trainer's supervision.

Training

Using the appliance only requires appropriate instructions by a professional or reading the Operating Instructions. No special training necessary.

Names and terms

Chain bar: Metal rail protruding from the saw body: The chain bar supports and guides the chain.

Backlash: There may be a dangerous backlash when the upper quadrant of the chain bar point touches an item while the chain is moving. The chain bar gets suddenly shot up and towards the operator.

Oil lubrication system: Chain bar and chain lubrication system.

Saw chain (chain): Chain loop with cutting teeth that cut wood. The chain is engine-powered. The chain leans against the chain bar.

Chain wheel: Gear wheel driving the chain.

Switch: A device closing or opening the electrical circuit to the saw engine.

Switch fuse: A device eliminating unattended saw starting.


Starter: A device switching the saw on and off. The saw is started by pressing the starter. The saw is switched off by releasing the starter.

Sawing out (pruning): Steps for cutting branches on a living tree.


Bottom cut: Upward guided cut from the bottom side of the tree trunk or branch. Performed in a standard cutting position and with the chain bar point cut.

Assembly

Chain bar and saw chain fitting:

 **CAUTION: The cutting edges on the chain are sharp. Wear protective gloves when handling the chain. IMPORTANT: Vice the pole saw carefully when fitting it.**

1. Remove the chain wheel cover (**pic. 1/5**)
2. Fit the chain to the bar (**pic. 5**) (see the chain rotation direction in **pic. 4**!)
3. Loosen the clamping screw (**pic. 5/B**) using the spanner included.
4. Fit the chain to the chain wheel and insert the bar (long bar opening and bar boring match the chain bar screw and clamping screw **pic. 6**).
5. Fit the cover (**pic. 7**) and tighten it slightly (by hand).

 **CAUTION: Do not fit the chain against the rotation direction. If the chain is the other way round, the saw strongly vibrates and does not cut (pic. 4)**


Fitting the handle:

Fit the handle as shown in **pic. 18**.

Folding function:

Assemble the pole saw as shown in **pic. 9** and tighten it with two screws.

Chain tension calibration

 **CAUTION: Make always sure the chain is tightened properly. A loose chain increases the risk of backlash. A loose chain could get out of the guide. It could injure the operator and damage the chain. A loose chain causes quick wear of the chain, chain bar and chain wheel.**

Pic. 5:

- A Chain tension**
B Chain loosening

1. Before calibrating the chain, make sure the chain bar nut (**pic. 1/6**) is only tightened by hand.
2. Turn the clamping screw clockwise so that the chain gets tightened. (**pic. 5/A**)
Notice: The chain is tightened properly when fitted in a way it cannot get out of the guide when the appliance is being operated. The chain must move freely. If the chain is not moving freely, release it by turning the clamping screw counter-clockwise.
3. After the chain is tightened properly, tighten the chain bar nut (**pic. 1/6**), if not tightened - the chain bar is moving and the chain tension is getting released. This increases the risk of backlash and can even cause damage to the saw. **Notice:** The new chain gets expanded. Check the new chain after first minutes of operation. Let the chain cool down and then recalibrate the chain tension.

Chain lubrication with oil

Check the oil level after each use of the saw. Make sure there is always sufficient amount of oil in the storing reservoir.

Important basic safety instructions

Please read carefully the following safety regulations and Operating Instructions before working with the appliance. If the appliance is also handed to other persons, provide them with the Operating Instructions. Keep the Operating Instructions!

Package: To prevent the appliance against damage, it is in a package during transport. Packages are raw materials and can therefore be reused or recycled.

Please read carefully the Operating Instructions and follow all included instructions. Use these Operating Instructions to familiarise with the appliance, how to use it properly and with the safety instructions. Please keep these instructions for future reference.

- The saw must not be used if the operator is tired or under the influence of alcohol, pharmaceuticals or drugs.
- Appliances not being used must be kept in a dry and locked place, inaccessible to children.
- Keep the tools sharp and clean so that working with them is better and safer. Check regularly the appliance cable and have it replaced by a recognised professional if damaged.
- Check regularly the extension cable and have it replaced if damaged. Approved extension cables with proper marking to be used outdoors only.
- Applicable accident prevention regulations, generally recognised safety-technical rules must be followed.
- Unplug the appliance for any adjusting and servicing.
- All protective and safety equipment must be immediately refitted after finishing any repair or servicing work.
- Any damaged or defective protective equipment must be immediately replaced.
- Any electrical installation, repair and servicing may only be performed by professionals.
- Do not wear any loose clothing and jewels. They could get caught by the rotating chain. Wear a hairnet if you have long hair! Wear a respirator (when working in a dusty environment).
- Do not use the cable to pull the plug out of socket. Protect the cable against excess temperatures, oil and sharp edges.
- Wear heavy protective gloves, safety shoes with safety steel insole and anti-slip sole.
- Do not switch the appliance on if turned over or not in the working position.
- Keep the appliance out of reach of other persons, especially children and pets.
- Work under adequate visibility only.
- If work is interrupted, keep the appliance in a safe place.
- Never use the appliance when raining or in a damp or wet environment.
- All parts of the appliance must be regularly checked for any damage or aging. The appliance must not be used if not in a perfect state.
- Original spare parts to be used for repairs only.
- Before putting the appliance into operation and after any impact, check it for any signs of wear or damage and have any necessary repairs executed.
- Never use spare parts and accessory equipment not specified or recommended by the manufacturer.
- Make sure that other items **do not cause** short circuit on the appliance contacts.
- **Persons who are not able to operate the appliance due to their physical, sensory or mental skills or their lack of experience or knowledge must not use the appliance.**
- **If the appliance shows any visible damage, it must not be put into operation.**

- There may be significant risks as a result of any unauthorised repairs.
- The same regulations apply to accessory parts.

Güde GmbH & Co. KG will not be held liable for any damage caused by the following:

- Damage to the appliance as a result of mechanical influences and overloading.
- Change to the appliance
- Use for purposes other than those specified in the Operating Instructions.
- All safety instructions need to be necessarily followed to prevent any injuries and damage.

Important appliance-specific safety instructions

- A flat and non-slip place of work with sufficient free movement must be provided before working with the pole saw.
- Switch the pole saw off and unplug it when leaving the place of your work.
- Remove any wooden waste and items no longer needed from the place of your work.
- Do not cut near flammable liquids or gases.
- Defective chains must be immediately replaced.
- Sawing branches out should be done on a sawhorse.
- Watch out for falling branches. Check the tree to be saw out. Make a room for falling branches.
- Do not stand on a ladder or any other unstable equipment when using the pole saw. Use both hands when working with the saw. Apply firm, constant pressure on the chain saw when cutting. Do not use the pole saw for sawing out branches with a diameter exceeding the chain bar.
- Keep other persons out of reach of the cutting end of the pole saw – and in a safe distance from the place of your work.
- Do not stand directly under the branch to be cut off. Stand always outside the falling branches.

⚠ Caution: The saw may only be used in a system with safety switch against stray current (FI)!

Saw head angle adjustment

⚠ Caution! Adjustment to be performed with the appliance being switched off only!

The saw head can be locked in 3 various cutting angles, which enables individual working.

Press the locking screw (**pic. 1/4**) and put the saw head to the required working position. Fixate the saw head in the required position using the locking screw (**pic. 1/4**).

Safety instructions for the operator

- Do not use the appliance before reading carefully the Operating Instructions.
- Follow all safety instructions included in the Operating Instructions.
- Behave responsibly to other persons.
- Walk, do not run when working.
- Use the right working clothes at all times.

Operation

1. Connect the saw with the extension cable. Plug the extension cable.
2. Use both hands to hold the saw. When operating the chain saw (**pic. 10**), use only the specified points of gripping. Hold the saw properly. Thumbs and fingers must embrace the chain saw handle and pole.

3. Make sure your legs are positioned properly. Distribute your weight evenly to both legs.
4. To start the appliance, press the stop first and then On/Off. By this, the chain saw will be started. The chain saw gets switched off by releasing On/Off. Make sure the saw runs at full speed before performing first cut.

⚠ CAUTION: To support the saw, use the stop surface on the cutting head at all times!



After starting the cut, guide the rotating chain to the wood. Keep the chain saw firmly in hands to prevent any rejection or slip (lateral movement) of the saw.

5. Guide the chain saw with slight pressure. Do not overload the chain saw. Otherwise, the engine may get overloaded and burn down. The saw works better and safer at the specified speed.
6. Move away from the cut with the chain saw when still running at full speed. Switch the chain saw off by releasing the starter. The chain saw must be stopped to the full extent before being put away.





- ⚠ CAUTION:**
- Prevent any backlash. A backlash may cause serious injuries.
 - Do not use the chain saw when standing on a ladder or any other unstable equipment and when in an unstable position.
 - Contact a professional to help you if circumstances require use of bigger appliances.

Marking




Product safety:

	
Product corresponds to applicable EU standards	Tested by Intertek



Prohibitions:

	
General prohibition (in connection with another icon)	Do not use the appliance when raining
	
No pulling / carrying by cable	Warning against dangerous backlash!

Warning:





	
Warning/CAUTION	Warning against flying items
	
Keep safe distance	

Commands:


	
Read the Operating Instructions!	Wear protective glasses and ear protectors!

	
Wear safety shoes!	Wear protective helmet!
	
Wear protective clothes!	Wear safety gloves!







Environment protection:

	
Dispose waste professionally so as not harm the environment.	Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling.
	
Any defective and/or disposed electric or electronic devices must be delivered to respective collection centres.	Interseroh-Recycling system with serial number

Package:

	
Protect against moisture Caution - Fragile This side up	

Technical specifications:

	
Connection	Engine output
	
Bar length	Oil tank
	
Weight	Noise:

Behaviour in case of emergency

In case of accident, first aid kit must always be available in the place of your work in accordance with **DIN 13164**. Material taken out of the first aid kit needs to be supplemented right away.

If help is needed, please provide the following details:

Place of accident
Accident nature
Number of injured persons
Injury type

Provide necessary first aid treatment corresponding to the injury nature and seek qualified medical help as soon as possible. Protect the injured person from other injuries and calm him/her down.

Warranty

The warranty exclusively applies to material or manufacturing defects. The original proof of purchase including the date of purchase must be submitted when applying a claim in the warranty period.

The warranty does not cover any unauthorised use such as machine overload, violent use, damage by a foreign person or an undesirable item. The failure to follow the Operating Instructions and assembly instructions and common wear and tear are also excluded from the warranty.

Disposal

The disposal instructions are based on icons placed on the appliance or its package. The description of the meanings can be found in the "Marking" section.

Transport package disposal

The package protects the appliance against damage during transport. Packing materials are usually chosen depending on their environmental friendliness and disposal method and can therefore be recycled. Returning the package to material circulation saves raw materials and reduces waste disposal costs. Parts of packages (e.g. foils, styropor®) can be dangerous to children. **Risk of suffocation!** Keep parts of packages away from children and dispose them as soon as possible.


Transport and storage

If the saw is to be stored for more than 30 days, the following steps need to be taken:

1. Drain the oil tank.
2. Remove and clean the chain bar and chain. Clean the chain bar and chain by soaking to kerosene solvent or fine soap water.
3. Dry the chain bar and chain out.
4. Put the chain to a tank filled with oil. This will prevent corrosion.
5. Apply a thin oil layer on the chain bar.
6. Wipe the outer part of the saw body with a soft cloth soaked to fine soap water.
7. Store the chain saw in an elevated and locked place inaccessible to children.
8. Store the chain saw in a dry place in a plastic bag or with a cover on the chain bar.

Servicing and treatment

 **CAUTION: Follow the chain saw servicing instructions. Servicing works specified in the instructions must be performed by an authorised service centre.**

 **CAUTION: Unplug the chain saw before any servicing. Electric shock or contact with the rotating chain could cause serious injuries. The cutting edges are sharp. Wear protective gloves when handling the chain.**

Saw body cleaning

Keep the saw body clean. Use a soft cloth soaked in fine soap water. Use the soft cloth to wipe the saw body. Do not plunge the saw to liquids. Do not use cleaners containing ammonia, chlorine or emery. Do not use clearing baths containing chlorine, carbon tetrachloride or petrol.

Oil tank filling

- Remove the oil tank cover (pic. 2/1).
- Add biodegradable oil for chains to the oil tank (pic. 2/2).
- Refit the oil tank cover (pic. 2/1). Tighten the oil tank cover (pic. 2/1). This will prevent oil from leaking from the tank.
- Wipe any excess oil. Drain the oil tank (pic. (2/2) after each use to prevent it from overflowing.

Chain bar treatment

Uneven wear is the cause of the most frequent problems with the chain bar. An unauthorised treatment of cutting elements of the chain and improper depth limiter grinding may amplify that. If this is the case, replace the chain bar. Check the chain bar before saw sharpening. A worn-out or damaged chain bar is not safe and damages the chain, which is why it must not be used!

Regular chain bar servicing

1. Remove the chain bar off the chain saw.
2. From time to time, remove the wood flour from the chain bar notch. In doing so, use the glazing or wire knife.
3. Oil grooves to be cleaned after the day when used.
4. Remove any inequality on sides of the chain bar. Use a blunt file for flat filing of edges.
5. Do not fit the chain bar if bent or cracked or if the inner rail notch is significantly worn-out.

Do not use clearing baths containing chlorine, carbon tetrachloride or petrol. The chain bar that is to be replaced can be received as a spare part.

Saw chain sharpening



The chain must always be sharp!

Cutting is then faster and safer. A blunt chain causes useless wear of the chain wheel, chain bar, chain and the engine. The chain is blunt if it needs to be pressed to the wood and the cutting results in wood flour and some bigger fractions.

Saw chain changing

Change the chain if the cutting elements are too worn-out after repeated sharpening or if the chain faces a risk of breaking. A spare chain mentioned in these Operating Instructions to be used only. The chain wheel must also be changed when changing the chain. By this, the chain will be driven properly.

Do not use clearing baths containing chlorine, carbon tetrachloride or petrol. The chain and chain wheel can be received as a spare part and accessory equipment.

Service

Any technical questions? Complaint? Do you need spare parts or operation manual?

Go to our website www.guede.com and the section **Service** will help you quickly and without bureaucracy. Please, help us to help you. In order to identify your device in case of complaint, please indicate serial number, order number and year of manufacture. All information is available on the product label. To have all information always at hand, put them down.

Serial number:

Order number:

Year of manufacture:

Phone: +49 (0) 79 04 / 700-480

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts1.guede.com

Troubleshooting



CAUTION: Unplug the chain saw before any servicing. Risk of serious injuries or death as a result of electric shock or contact with the rotating chain.

Problem	Possible cause	Remedy
Saw running but not cutting	Chain fitted the other way round on the chain bar	See Chain bar and saw chain fitting
Saw cutting only at high speed and it only results in a few chippings with some bigger fractions.	Chain is blunt	See Saw chain sharpening
Saw running slowly and remaining slightly jammed	Voltage is too low	Extension lines are not dimensioned sufficiently (see Extension line).
Saw engine not starting after pressing the starter	Switch fuse has not been pressed to release the starter Extension line connection is released Automatic fuse switch is open Engine brushes are worn out Electrical circuit on the saw is open	Press the switch fuse before the starter Check the cable connection Check the automatic fuse switch Call an authorised service centre Call an authorised service centre
Saw engine running but not moving	Gear wheel is defective	Call an authorised service centre
Chain not being supplied with oil	Oil groove on the chain bar is blocked Oil is too dense	Remove the chain bar and clean the oil groove Use the right oil (see Oil tank filling)
Chain getting out of the chain bar	Chain is too loose Chain bar and chain are fitted improperly	Tighten the chain. See Chain tension calibration See Chain bar and saw chain fitting
Saw smoking	Saw is damaged. Do not use the saw	Call an authorised service centre
Oil leaking from the saw	Oil tank cover is not closed	Tighten the oil tank cover. Do not use clearing baths containing chlorine, carbon tetrachloride or petrol. Drain the oil tank if the saw is not being used

Návod

Abyste ze svého nového přístroje měli co možná nejdříve radost, přečtěte si prosím před uvedením do provozu pečlivě návod k obsluze a přiložené bezpečnostní pokyny. Dále doporučujeme, abyste si návod k použití uschovali pro případ, že byste si později chtěli znovu připomenout funkce výrobku.

V rámci neustálého dalšího vývoje výrobku si vyhrazujeme právo provádět technické změny za účelem vylepšení.

Překlad originálního návodu k provozu

ILUSTRÁČNÍ OBRÁZKY!

Objem dodávky

Přístroj vyjměte z přepravního obalu a zkontrolujte úplnost a existenci těchto dílů:

- 1x řetězová vyvětřovací pila
- 1x lišta
- 1x řetěz
- 1x klíč
- 1x rukojeť
- 1x Ramenní popruh
- 1x uživatelská příručka a záruční list

Pokud díly v dodávce chybí nebo jsou poškozené, obraťte se prosím na svého prodejce.

Použití v souladu s určením

Elektrická vyvětřovací pila k ošetřování stromů a dřevin do cca 5 m výšky v závislosti na tělesné výšce pro privátní sféru.

S tímto strojem nelze vykonávat jiné práce, než pro jaké byl tento stroj zkonstruován a jež jsou popsány v návodu k obsluze.

Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením. Za následné škody a úrazy výrobce neručí. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nejsou konstruovány pro průmyslové použití.

Použití v rozporu s určením

Všechna použití přístroje, jež nejsou uvedena v kapitole „Použití v souladu s určením“, jsou považována za použití v rozporu s určením.

Vyvětřovací pila se nesmí používat za následujících podmínek/k následujícím účelům:

- K řezání předmětů, které nejsou ze dřeva.
- K řezání letorostů či křoví.
- Nikdy ji nepoužívejte za silného větru či bouřky.
- Je-li tyč nebo pila poškozena, špatně kalibrována či neúplně smontována.



Vzniká nebezpečí úrazu.

Za všechny vzniklé materiální a personální škody, ke kterým došlo v důsledku chybného použití, ručí uživatel přístroje. Používejte jen výrobcem schválené originální náhradní nebo konstrukční díly.

Popis přístroje (obr. 1+2)

S variabilní teleskopickou tyčí pro pohodlné ošetřování dřevin. S variabilním teleskopickým nastavením **2,29 - 2,89 m** dosáhnete i na vysoko položené partie. 3 polohy hlavy pily s možností aretace.

Obrázek 1

1. Rukojeť
2. Pilový řetěz
3. Řetězová lišta
4. Šroub pro aretaci úhlu
5. Kryt pilového řetězu
6. Matice řetězové lišty

Obrázek 2

1. Kryt olejové nádrže
2. Olejová nádrž
3. Motor
4. Kryt pilového řetězu

Technické údaje:

	GAK 710 TELE
Napětí/frekvence:	230 V~50 Hz
Typ/třída ochrany:	IP 20 / II
Výkon motoru:	710 W (P1)
Délka lišty:	240 mm
Délka řezu:	180 mm
Řezná rychlost:	13 m/s
Olejová nádrž:	0,2 l
Délka teleskopické tyče:	0-600 mm
Napájecí kabel:	350 mm
Hladina akust. tlaku:	L _{PA} 83 dB (A) K _{PA} 3,0 dB (A)
Garantovaná hladina akust. výkonu:	L _{WA} 103 dB (A)
Hodnota vibrací:	3,64 m/s ² ; K=1,5 m/s ²
Montážní rozměry DxŠxV:	2290x260x145 mm
Hmotnost:	4,8 kg
Obj. č.:	05167

Informace o hlučnosti

Naměřené hodnoty zjištěny podle ISO 11094: 1991, EN ISO 3744:2009 a 2000/14/EC změněno 2005/88/EC

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Názvy a pojmy

Řetězová lišta: Kovová kolejnice, která vystupuje z tělesa pily. Řetězová lišta podepírá a vede řetěz.

Zpětný náraz: K nebezpečnému zpětnému nárazu může dojít, když se vrchní kvadrant špičky řetězové lišty dotkne předmětu, zatímco se řetěz pohybuje. Řetězová lišta je náhle vymrštěna nahoru a poté směrem k pracovníkovi obsluhy.

Systém mazání olejem: Systém mazání řetězové lišty a řetězu.

Pilový řetěz (řetěz): Řetězová smyčka s řeznými zuby, které řezou dřevo. Řetěz je poháněn motorem. Řetěz se o řetězovou lištu opírá.

Řetězové kolo: Ozubené kolo, které pohání řetěz.

Spínač: Přístroj, který zavírá či otvírá elektrický obvod k motoru pily.

Pojistka spínače: Zařízení, jež redukuje spuštění pily bez dozoru.

Spouštěč: Přístroj, který zapíná a vypíná pilu. Zmáčknutím spouštěče se pila zapne. Vymáčknutím spouštěče se pila vypne.

Vyřezávání (přířezávání): Postup při řezání větví na živém stromě.

Spodní řez: Nahoru vedený řez od spodní strany kmenu stromu či větve. Provádí se v normální řezné pozici a řezem špicí řetězové lišty.

Montáž

Montáž řetězové lišty a pilového řetězu:



POZOR: Řezné hrany na řetězu jsou ostré. Při manipulaci s řetězem noste ochranné rukavice. DŮLEŽITÉ: Vylvětovací pilu při montáži opatrně upněte do svěráku.

1. Sejměte kryt řetězového kola (**obr. 1/5**)
2. Řetěz namontujte na lištu (**obr. 5**) (směr otáčení řetězu **obr. 4!**)
3. Upínací šroub (**obr. 5/B**) povolte klíčem, který je součástí dodávky.
4. Řetěz navlékněte na řetězové kolo a vložte lištu (dlouhý otvor lišty a vrtání lišty lícují se šroubem řetězové lišty a upínacím šroubem **obr. 6**).
5. Namontujte kryt (**obr. 7**) a lehce jej utáhněte (rukou).



POZOR: Řetěz nedávejte proti směru otáčení. Je-li řetěz obráceně, pila silně vibruje a neřeže (obr. 4**)**

Montáž rukojeti:

Rukojeť namontujte podle **obr. 8**.

Sklopěcí funkce:

Vylvětovací pilu smontujte podle **obr. 9** a utáhněte dva šrouby.

Kalibrace napnutí řetězu



POZOR: Dávejte vždy pozor na správné napnutí řetězu. Volný řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného nárazu. Volný řetěz by mohl vyskočit z vodítka. Mohl by poranit pracovníka obsluhy a poškodit řetěz. Volný řetěz způsobuje rychlé opotřebení řetězu, řetězové lišty a řetězového kola.

Obr. 5:

- A Napnutí řetězu**
B Povolení řetězu

1. Před kalibrací řetězu zajistěte, aby byla matice řetězové lišty (**obr. 1/6**) utažena jen rukou.
2. Upínací šroub otáčejte ve směru hodinových ručiček tak, aby se řetěz napnul. (**obr. 5/A**)
Upozornění: Řetěz je správně napnutý, pokud sedí tak, že během provozu nemůže vyskočit z vodítka. Řetěz se musí volně pohybovat. Pokud se řetěz volně nepohybuje, povolte jej otočením upínacího šroubu proti směru hodinových ručiček.
3. Poté co je řetěz správně napnut, utáhněte matici řetězové lišty (**obr. 1/6**), pokud není utažena, řetězová lišta se pohybuje a povoluje napnutí řetězu. To zvyšuje nebezpečí zpětného nárazu a může způsobit i poškození

pily. **Upozornění:** Nový řetěz se roztahuje. Nový řetěz po prvních provozních minutách zkontrolujte. Řetěz nechte vychladnout a poté napnutí řetězu znovu kalibrujte.

Mazání řetězu olejem

Před každým použitím pily zkontrolujte hladinu oleje. Zajistěte, aby bylo vždy dostatečné množství oleje v zásobní nádrži.

Důležité základní bezpečnostní pokyny

Než začnete pracovat s přístrojem, přečtěte si prosím pozorně následující bezpečnostní předpisy a návod k obsluze. Pokud přístroj předáváte jiným osobám, předejte jim prosím i návod k obsluze. Návod k obsluze vždy dobře uschovejte!

Obal: Váš přístroj se kvůli ochraně před poškozením při přepravě nachází v obalu. Obaly jsou suroviny a proto mohou být znovu použity nebo je lze recyklovat.

Přečtěte si prosím pečlivě návod k použití a dodržujte v něm obsažené pokyny. Pomocí tohoto návodu k použití se seznámte s přístrojem, jeho správným použitím a bezpečnostními pokyny. Tyto pokyny si prosím bezpečně uschovejte pro pozdější použití.

- Pila se nesmí používat, je-li obsluha unavená nebo pod vlivem alkoholu, léků či drog.
- Nepoužívané přístroje musí být uloženy na suchém a uzamčeném místě, mimo dosah dětí.
- Udržujte nástroje ostré a čisté, aby s nimi bylo možno lépe a bezpečněji pracovat. Kontrolujte pravidelně kabel přístroje a nechte jej při poškození vyměnit uznávaným odborníkem.
- Kontrolujte pravidelně prodlužovací kabel a vyměňte jej, je-li poškozen. Venku používejte jen schválené, odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely.
- Musí být dodržovány příslušné předpisy pro prevenci nehod a ostatní, všeobecně uznávaná bezpečnostní technická pravidla.
- Při každém seřizování a údržbě vytáhněte zástrčku.
- Všechna ochranná a bezpečnostní zařízení musí být po ukončené opravě či údržbě opět ihned namontována.
- Poškozená či vadná ochranná zařízení je třeba neprodleně vyměnit.
- Elektroinstalace, opravy a údržbu smí provádět jen odborníci.
- Nenoste volný oděv a šperky. Tyto se mohou zachytit do rotujícího řetězu. Máte-li dlouhé vlasy, noste sítku na vlasy. Noste respirátor (při práci v prašném prostředí).
- Kabel nepoužívejte k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před nadměrnými teplotami, olejem a ostrými hranami.
- Noste těžké ochranné rukavice, bezpečnostní obuv s ocelovými vložkami a protiskluzovou podrážkou.
- Přístroj nezapínejte, je-li přetočený resp. není-li v pracovní poloze.
- Přístroj držte mimo dosah jiných osob, především dětí a domácích zvířat.
- Pracujte jen při dobré viditelnosti.
- Pokud přerušíte práci, přístroj prosím uložte na bezpečném místě.
- Přístroj nikdy nepoužívejte za deště nebo ve vlhkém či mokřím prostředí.
- Všechny části přístroje musí být pravidelně kontrolovány z hlediska poškození nebo stárnutí. Přístroj se nesmí používat, pokud není v bezvadném stavu.
- Při opravách používejte jen originální náhradní díly.
- Před uvedením do provozu a po jakémkoliv nárazu zkontrolujte přístroj z hlediska známek opotřebení nebo poškození a nechte provést nezbytné opravy.
- Nikdy nepoužívejte náhradní díly a příslušenství, které nejsou předepsány nebo doporučeny výrobcem.
- Dbejte na to, aby ostatní předměty **nezpůsobily** zkrat na kontaktech přístroje.

- **Osoby, které díky svým fyzickým, smyslovým či duševním schopnostem nebo své nezkušenosti či neznalosti nejsou schopny přístroj obsluhovat, nesmí přístroj používat.**
- **Pokud přístroj vykazuje viditelné poškození, nesmí být uveden do provozu.**
- **V důsledku neodborných oprav mohou vznikat značná rizika.**
- **Pro díly příslušenství platí stejné předpisy.**

Güde GmbH & Co. KG neručí za škody způsobené:

- **poškozením přístroje v důsledku mechanických vlivů a přetížení.**
- **změnami přístroje**
- **použitím k jiným účelům, než jaké jsou popsány v návodu.**
- **Dodržujte bezpodmínečně všechny bezpečnostní pokyny, abyste zabránili úrazům a škodám.**

Důležité bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

- Před začátkem práce s vyvětřovací pilou je třeba zajistit rovné a neklouzavé pracovní místo s dostatečnou volností pohybu.
- Při odchodu z pracoviště vyvětřovací pilu vypněte a vytáhněte zástrčku.
- Z pracoviště odklízejte dřevěný odpad a předměty, které již nepotřebujete.
- Neřežte v blízkosti hořlavých kapalin či plynů.
- Vadné řetězy musí být ihned vyměněny.
- Vyřezávání větví by se mělo zkoušet na koze na řezání dřeva.
- Dávejte pozor na padající větve. Strom před vyřezáváním prohlédněte. Padajícím větvím udělejte místo.
- Při použití vyvětřovací pily nestůjte na žebříku či jiném nestabilním zařízení. Při práci s pilou používejte obě ruce. Při řezání vyvíjejte na řetězovou pilu pevný, trvalý tlak. Vyvětřovací pilu nepoužívejte k vyřezávání větví, které mají větší průměr než řetězová lišta.
- Ostatní osoby držte mimo dosah řezacího konce vyvětřovací pily – a v bezpečné vzdálenosti od pracovního místa.
- Nestůjte přímo pod větví, která má být uříznuta. Stůjte vždy vně dráhy padajících větví.

⚠️ Pozor: Pilu lze používat jen v síti s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (FI)!

Nastavení úhlu hlavy pily

⚠️ Pozor! Nastavení provádějte jen u vypnutého přístroje!

Hlavu pily lze aretovat ve 3 různých řezných úhlech, což umožňuje individuální práci. Stlačte aretační šroub (**obr. 1/4**) a hlavu pily dejte do požadované pracovní polohy. Hlavu pily nyní zafixujte v požadované poloze aretačním šroubem (**obr. 1/4**).

Bezpečnostní pokyny pro obsluhu

- Přístroj použijte až poté, co jste si pozorně přečetli návod k obsluze.
- Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny.
- Chovejte se zodpovědně vůči ostatním osobám.
- Při práci pouze chodte, neběhejte.
- Používejte vždy správný pracovní oděv.

Obsluha

1. Pilu spojte s prodlužovacím kabelem. Prodlužovací kabel zastrčte do zdroje napětí.
2. K přidržování pily používejte obě ruce. Při provozu řetězové pily (**obr. 10**) používejte jen předepsaná místa uchopení. Pilu dobře držte. Palce a prsty musí objímat rukojeť i tyč řetězové pily kolem dokola.
3. Zajistěte dobré postavení nohou. Hmotnost rovnoměrně rozdělte do obou nohou.
4. Aby bylo možné přístroj zapnout, zmáčkněte nejprve zarážku a poté zapínač/vypínač. Tak se řetězová pila zapne. Vymáčknutím zapínače/vypínače se řetězová pila vypne. Zajistěte, aby pila před zahájením prvního řezu běžela na plnou rychlost.

⚠️ POZOR: K podepření pily používejte vždy dorazové plochy na řezné hlavě!



Při zahájení řezu vedte rotující řetěz ke dřevu. Řetězovou pilu držte pevně v rukách, aby se tak zabránilo možnému vymrštění či vyklouznutí (boční pohyby) pily.

5. Řetězovou pilu vedte s lehkým tlakem. Řetězovou pilu nepřetěžujte. V opačném případě se může motor přetížít a vyhořet. Pila pracuje lépe a bezpečněji při předepsané rychlosti.
6. S řetězovou pilou se vzdalte od řezu, když ještě běží na plnou rychlost. Řetězovou pilu vypněte uvolněte spouštěče. Řetězová pila se musí zcela zastavit, než smí být odložena.

- ⚠️ POZOR:**
- Zabraňte zpětnému nárazu. Zpětný náraz může způsobit těžké úrazy.
 - Řetězovou pilu nepoužívejte, stojíte-li na žebříku či jiném nestabilním zařízení a jste-li v nestabilní poloze.
 - Přizvěte si na pomoc odborníka, pokud okolnosti vyžadují použití větších strojů.

Označení




Bezpečnost produktu:

	
Produkt odpovídá příslušným normám EU	Přezkoušeno Intertek

Zákazy:

	
Všeobecný zákaz (ve spojení s jiným piktogramem)	Přístroj nepoužívejte za deště
	
Je zakázáno tahat / přepravovat za kabel	Výstraha před nebezpečným zpětným nárazem!





Výstraha:

	
Výstraha/Pozor	Výstraha před poletujícími předměty
	
Dodržujte bezpečnostní odstup	


Příkazy:

	
Přečtěte si návod k obsluze!	Noste ochranné brýle a chrániče uší!
	
Noste bezpečnostní obuv!	Noste ochrannou helmu!!
	
Noste ochranný oděv!	Noste bezpečnostní rukavice!

Ochrana životního prostředí:

	
Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.
	
Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.	Systém Interseroh-Recycling s výrobním číslem

Obal:

	
Chraňte před vlhkem Pozor - křehké Obal musí směřovat nahoru	

Technické údaje:

	
Přípojka	Výkon motoru
	
Délka lišty	Olejevá nádrž
	
Hmotnost	Hlučnost

Chování v případě nouze

Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle **DIN 13164**. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

Místo nehody
Druh nehody
Počet zraněných
Druh zranění

Zavedte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejdříve kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

Záruka

Záruka se vztahuje výlučně na vady materiálu nebo výrobní vady. Při uplatňování reklamace v záruční době přiložte originální doklad o koupi s datem koupě.

Ze záruky je vyloučeno neodborné použití jako např. přetížení přístroje, násilné použití, poškození cizí osobou nebo cizím předmětem. Nedodržení návodu k použití a návodu k montáži a normální opotřebení je rovněž vyloučeno ze záruky.

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat. Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů. Části obalu (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti. **Existuje riziko udušení!** Části obalu uschovejte mimo dosah dětí a co nejdříve zlikvidujte.

Přeprava a skladování

Pokud má být pila uskladněna déle než 30 dnů, je třeba provést následující úkony:

1. Vypusťte olejovou nádrž.
2. Řetězovou lištu a řetěz sejměte a vyčistěte. Řetězovou lištu a řetěz vyčistěte namočením do petrolejového rozpouštědla či jemné mýdlové vody.
3. Řetězovou lištu a řetěz vysušte.
4. Řetěz dejte do nádrže naplněné olejem. Tak se zabrání korozi.
5. Na řetězovou lištu naneste tenkou vrstvu oleje.
6. Vnější část tělesa pily otřete měkkým hadříkem namočeným do jemné mýdlové vody.
7. Řetězovou pilu uložte na vyvýšeném a uzamčeném místě, mimo dosah dětí.
8. Řetězovou pilu uložte na suchém místě v igelitové tašce nebo s krytem na řetězové liště.

Údržba a ošetřování

⚠ POZOR: Dodržujte návody k údržbě řetězové pily. Údržbové práce, které v nich nejsou zmíněny, musí provést autorizovaný servis.

⚠ POZOR: Řetězovou pilu před každou údržbou vytáhněte ze zásuvky. Elektrický šok či kontakt s rotujícím řetězem by mohl způsobit těžké úrazy. Řezné hrany jsou ostré. Při manipulaci s řetězem noste ochranné rukavice.

Čištění tělesa pily

Těleso pily udržujte v čistotě. Použijte měkký hadřík namočený do jemné mýdlové vody. Těleso pily jím otřete. Pilu nenoste do kapalin. Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem amoniaku, chlóru či smirku. Nepoužívejte čisticí roztoky s obsahem chlóru, chlorid uhličitý, kerosin ani benzin.

Plnění olejové nádrže

- Sejměte kryt olejové nádrže (obr. 2/1).
- Do olejové nádrže (obr. 2/2) nalijte biologicky odbouratelný olej na řetězy.
- Kryt olejové nádrže (obr.2/1) opět nasadte. Kryt olejové nádrže (obr. 2/1) utáhněte. Zabrání se tak úniku oleje z nádrže.
- Přebytečný olej utřete. Olejovou nádrž (obr. 2/2) po každém použití vypusťte, aby se zabránilo jejímu přetečení.

Ošetřování řetězové lišty

Nerovnoměrné opotřebení je příčinou nejčastějších problémů s řetězovou lištou. Neodborné ostření řezných prvků řetězu a špatné broušení omezovače hloubky může toto jen umocnit. Pokud tento případ nastane, řetězovou lištu vyměňte. Řetězovou lištu před ostřením pily prohlédněte. Opatřebená či poškozená řetězová lišta není bezpečná a poškozuje řetěz, proto se nesmí používat!

Pravidelná údržba řetězové lišty

1. Z řetězové pily sejměte řetězovou lištu.
2. Čas od času odstraňte dřevěnou moučku ze zářezu řetězové lišty. Přitom použijte nůž na tmelení nebo drát.
3. Olejové drážky vyčistěte po každém dni použití.
4. Odstraňte nerovnosti na bocích řetězové lišty. K rovnému zapilování rohů použijte plochý pilník.
5. Řetězovou lištu znovu nenasazujte, pokud je ohnutá nebo naštiplá, pokud je vnitřní zářez kolejniče značně opotřebený.

Upozornění: Řetězovou lištu, která má být vyměněna, lze obdržet jako náhradní díl.

Ostření pilového řetězu



Řetěz musí být vždy naostřený!

Řezání je pak rychlejší a bezpečnější. Tupý řetěz způsobuje zbytečné opotřebení řetězového kola, řetězové lišty, řetězu a motoru. Řetěz je tupý, pokud musí být tlačěn na dřevo a výsledkem řezání je jen dřevěná moučka a několik větších úlomků.

Výměna pilového řetězu

Řetěz vyměňte, jsou-li řezné prvky po opakovaném ostření příliš opotřebené nebo pokud řetězu hrozí přetržení. Použijte jen náhradní řetěz, o němž je zmínka v této příručce. Při výměně řetězu je třeba vyměnit i řetězové kolo. Řetěz tak bude řádně poháněn.

Upozornění: Daný řetěz a řetězové kolo lze obdržet jako náhradní díl a příslušenství.

Servis

Máte technické otázky? Reklamací? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?

Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu **Servis** pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamací identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, запиšte si je prosím dole.

Sériové číslo:
Objednávací číslo:
Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-480
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts1.guede.com

Vyhledávání poruch



POZOR: Řetězovou pilu před údržbou odpojte od zdroje napětí. V důsledku elektrického šoku či kontaktu s rotujícím řetězem by mohlo dojít k těžkým úrazům či úmrtí.

Problém	Možná příčina	Náprava
Pila běží, ale neřeže	Řetěz je na řetězové liště namontován obráceně	Viz Montáž řetězové lišty a pilového řetězu
Pila řeže jen tehdy, má-li vysokou rychlost a výsledkem je jen několik třísek s několika většími úlomky	Řetěz je tupý	Viz Ostření pilového řetězu
Pila běží pomalu a zůstává lehce zaseknutá	Příliš malé napětí	Dráty prodlužovacího vedení nejsou dostatečně dimenzovány (viz Prodlužovací vedení).
Motor pily se po zmáčknutí spouštěče nerozběhne	Pojistka spínače nebyla k uvolnění spouštěče vtažena Spojka s prodlužovacím vedením povolena Otevřený pojistkový automat či vypínač Opatřebená kartáčka motoru Otevřený elektrický obvod na pile	Pojistku spínače zmáčkněte dříve, než zmáčknete spouštěč Zkontrolujte kabelové spojky Zkontrolujte pojistkový automat či vypínač Zavolejte do autorizovaného servisního centra Zavolejte do autorizovaného servisního centra
Motor pily běží, ale řetěz se nepohybuje	Vadné ozubené kolo	Zavolejte do autorizovaného servisního centra
Řetěz není zásobován olejem	Ucpaná olejová drážka na řetězové liště Příliš hustý olej	Sejměte řetězovou lištu a vyčistěte olejovou drážku Použijte správný olej (viz Plnění olejové nádrže).
Řetěz se uvolňuje z řetězové lišty	Řetěz je příliš volný Řetězová lišta a řetěz jsou špatně smontovány	Řetěz utáhněte. Viz Kalibrace napnutí řetězu Viz Montáž řetězové lišty a pilového řetězu
Pila kouří	Pila je poškozená. Pilu nepoužívejte	Zavolejte do autorizovaného servisního centra
Z pily vytéká olej	Kryt olejové nádrže není uzavřen	Utáhněte kryt olejové nádrže. Upozornění: Vypusťte olejovou nádrž, pokud se pila nepoužívá

Introduction

Afin de pouvoir profiter le plus longtemps possible de votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes. Nous vous recommandons également de conserver le mode d'emploi pour une consultation ultérieure éventuelle.

Dans le cadre du développement continu de nos produits, nous nous réservons le droit aux modifications techniques dans le but d'améliorer nos produits.

Traduction du mode d'emploi d'origine

IMAGES D'ILLUSTRATION !

Contenu du colis

Sortez l'appareil de l'emballage de transport et contrôlez l'intégralité et l'existence des pièces suivantes:

- 1x élagueuse à chaîne
- 1x lame
- 1x chaîne
- 1x clé
- 1x poignée
- 1x Sangle
- 1x mode d'emploi et bulletin de garantie

Si certaines pièces manquent ou sont endommagées, veuillez contacter votre vendeur.

Utilisation en conformité avec la destination

L'élagueuse électrique pour le traitement d'arbres et arbustes jusqu'à environ 5 m de hauteur en fonction de la taille de l'utilisateur pour sphère privée.

Cet appareil ne doit pas être utilisé dans un autre but que celui pour lequel il a été conçu et qui est décrit dans le mode d'emploi.

Toute autre utilisation est contraire à la destination. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages et accidents consécutifs à une telle utilisation. Notez que l'appareil n'a pas été conçu pour une utilisation industrielle.

Utilisation contraire à la destination

Toute utilisation de l'appareil non indiquée dans le chapitre „Utilisation en conformité avec la destination“ est considérée comme contraire à la destination.

L'élagueuse ne doit pas être utilisée dans les conditions suivantes/pour les buts suivants :

- Pour couper des objets autres qu'en bois.
- Pour couper les sarments ou les buissons.
- Ne l'utilisez jamais en cas de vent fort ou d'orage.
- Si la barre ou la scie est endommagée, mal calibrée ou mal montée.



Risque de blessures.

L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les dommages matériels et personnels consécutifs à une utilisation incorrecte. Utilisez uniquement des pièces détachées ou de construction d'origine.

Description de l'appareil (fig. 1+2)

Avec perche télescopique pour un traitement confortable des arbustes. Grâce au réglage télescopique variable de **2,29 - 2,89 m**, vous atteindrez même les parties les plus hautes. 3 positions de la tête de scie avec possibilité de blocage.

Image 1

1. Poignée
2. Chaîne de scie
3. Guide-chaîne
4. Vis de blocage de l'angle
5. Protection de la chaîne de scie
6. Écrou du guide-chaîne

Image 2

1. Bouchon du réservoir d'huile
2. Réservoir d'huile
3. Moteur
4. Protection de la chaîne de scie

Caractéristiques techniques

	GAK 710 TELE
Tension/fréquence:	230 V~50 Hz
Type/classe de protection:	IP 20 / II
Puissance du moteur:	710 W (P1)
Longueur du guide-chaîne:	240 mm
Longueur de coupe:	180 mm
Vitesse de coupe:	13 m/s
Réservoir d'huile:	0,2 l
Longueur de la perche télescopique:	0-600 mm
Câble d'alimentation:	350 mm
Niveau de pression acoustique:	L _{PA} 83 dB (A) K _{PA} 3,0 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti:	L _{WA} 103 dB (A)
Valeur des vibrations	3,64 m/s ² ; K=1,5 m/s ²
Dimensions de montage LxLxH:	2290x260x145 mm
Poids:	4,8 kg
N° de commande:	05167

Informations sur le niveau de bruit

Valeurs mesurées constatées selon ISO 11094: 1991, EN ISO 3744:2009 et 2000/14/EC modifiée 2005/88/EC

Exigences à l'égard de l'utilisateur

L'utilisateur doit lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Noms et désignations

Guide-chaîne : Rail métallique qui sort du corps de la tronçonneuse. Le guide-chaîne supporte et guide la chaîne.

Rebond: Le rebond peut avoir lieu lorsque le quart supérieur de la pointe du guide-chaîne touche un objet alors que la

chaîne tourne. Le guide-chaîne est subitement projeté vers le haut et ensuite vers l'utilisateur.

Système de graissage à l'huile: Système de graissage du guide-chaîne et de la chaîne.

Chaîne de tronçonneuse (chaîne): Boucle de chaîne avec dents qui scient le bois. La chaîne est entraînée par un moteur. La chaîne repose sur le guide-chaîne.

Roue à chaîne: Roue dentée qui entraîne la chaîne.

Interrupteur: Dispositif qui ouvre ou ferme le circuit électrique vers le moteur de la tronçonneuse

Sécurité de l'interrupteur: Dispositif réduisant la mise en marche de la tronçonneuse sans surveillance.

Démarrateur: Dispositif qui met en marche et arrête la tronçonneuse. L'appui sur le démarreur met la tronçonneuse en marche. Un nouvel appui l'arrête.

Découpage (débillardement): Procédé lors du découpage des branches sur un arbre vivant.


Coupe inférieure: Coupe dirigée vers le haut en partant du côté inférieur de l'arbre ou de la branche. Est réalisé en position de coupe normale et par coupe avec la pointe du guide-chaîne.

Montage

Montage du guide-chaîne et de la chaîne de tronçonneuse:

 **ATTENTION: Les bords de coupe sur la chaîne sont très tranchants. Lors de la manipulation de la chaîne, portez des gants de protection. IMPORTANT: Lors du montage, fixez solidement l'élagueuse dans un étai.**

1. Retirez le capot de la roue à chaîne (fig. 1/5)
2. Montez la chaîne sur le guide-chaîne (fig. 5) (sens de rotation de la chaîne fig. 4!)
3. Desserrez la vis de serrage (fig. 5/B) à l'aide de la clé fournie.
4. Enfilez la chaîne sur la roue à chaîne et insérez le guide-chaîne (l'orifice long du guide-chaîne et le perçage du guide-chaîne sont alignés avec la vis du guide-chaîne et la vis de serrage (fig. 6).
5. Montez la protection (fig. 7) et serrez-le légèrement (à la main).

 **ATTENTION: Ne mettez pas la chaîne dans le sens contraire du sens de rotation. Lorsque la chaîne est montée à l'envers, la tronçonneuse vibre fortement et ne coupe pas (fig. 4).**

Montage de la poignée

Montez la poignée selon la fig. 8.

Fonction pliage :

Montez l'élagueuse selon la fig. 9 et serrez les deux vis.

Calibrage de la tension de la chaîne


 **ATTENTION: Veillez à ce que la chaîne soit correctement tendue. Une chaîne détendue augmente le risque de rebond. Une chaîne détendue pourrait sortir du guide-chaîne, blesser l'utilisateur et s'endommager. Une chaîne détendue engendre une usure rapide de la chaîne, du guide-chaîne et de la roue à chaîne.**

Fig. 5:

- A Tension de la chaîne
- B Desserrage de la chaîne

1. Avant de calibrer la chaîne, veillez à ce que les écrous du guide-chaîne (fig. 1/6) soient serrés seulement à la main.
2. Tournez la vis de serrage dans le sens des aiguilles d'un montre de façon à tendre la chaîne (fig. 5/A)

Avertissement: La chaîne est correctement tendue lorsqu'elle ne peut plus sortir du guide-chaîne. La chaîne doit tourner librement. Si la chaîne ne tourne pas librement, desserrez-la en tournant la vis de serrage dans le sens antihoraire.

3. Après avoir correctement tendu la chaîne, serrez l'écrou du guide-chaîne (fig. 1/6), s'il n'est pas serré, le guide-chaîne bouge et détend la chaîne. Ceci augmente le risque de rebond et peut endommager la tronçonneuse.

Avertissement: Une nouvelle chaîne se détend.

Contrôlez-la après les premières minutes de fonctionnement. Laissez la chaîne refroidir et calibrer à nouveau la tension de la chaîne.

Graissage de la chaîne à l'huile

Avant chaque utilisation de la tronçonneuse, contrôlez le niveau d'huile. Veillez à ce que le réservoir d'huile contienne toujours une quantité suffisante d'huile.

Principales consignes de sécurité importantes

Avant de commencer à utiliser la machine, lisez attentivement les règles de sécurité indiquées ci-dessous et le mode d'emploi. Si vous devez remettre la machine à d'autres personnes, remettez-leur également le mode d'emploi. Rangez bien le mode d'emploi. Conservez les consignes pour une utilisation ultérieure.

Emballage : Votre appareil est emballé afin de le protéger de l'endommagement lors du transport. Les emballages sont des matières premières, par conséquent, ils peuvent être réutilisés ou recyclés.

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les consignes y indiquées. Utilisez ce mode d'emploi pour vous familiariser avec l'appareil, son utilisation correcte et avec les consignes de sécurité. Conservez ces consignes pour une utilisation ultérieure.

- Il est interdit d'utiliser l'élagueuse si l'utilisateur est fatigué ou sous l'influence d'alcool, de médicaments ou de drogues.
- Rangez les appareils non utilisés dans un endroit sec et fermé à clé, hors de portée des enfants.
- Maintenez les outils affûtés et propres, afin que leur utilisation soit plus facile et sûre. Contrôlez régulièrement le câble de l'appareil et faites-le remplacer par un spécialiste en cas d'endommagement.
- Contrôlez régulièrement la rallonge et remplacez-la lorsqu'elle est endommagée. Utilisez à l'extérieur uniquement des rallonges marquées de façon adéquate.
- Respectez les règles de prévention des accidents en vigueur et toutes les autres règles de sécurité technique généralement reconnues.
- Avant tout entretien ou réglage, retirez la fiche de la prise.
- Remontez immédiatement après les réparations ou l'entretien tous les dispositifs de sécurité et de protection.
- Remplacez immédiatement tous les dispositifs de protection endommagés ou défectueux.
- L'installation électrique, les réparations et l'entretien doivent être réalisés uniquement par des spécialistes.
- Ne portez pas de vêtements larges et bijoux pouvant s'accrocher à la chaîne en rotation. Si vous avez des cheveux longs, portez un filet. Utilisez un masque respiratoire (lors du travail dans un environnement poussiéreux).
- N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise. Protégez le câble des températures excessives, de l'huile et des bords tranchants.
- Portez des gants de protection lourds, des chaussures de sécurité avec embout en acier et semelle antidérapante.
- Ne mettez pas l'appareil en marche lorsqu'il est retourné ou ne se trouve pas dans la position de travail.
- Éloignez l'appareil des autres personnes, en particulier des enfants et animaux.
- Travaillez uniquement lorsque la visibilité est bonne.

- Si vous interrompez le travail, rangez l'appareil dans un endroit sûr.
- N'utilisez jamais l'appareil sous la pluie ou dans un milieu humide ou mouillé.
- Contrôlez régulièrement si les pièces de l'appareil ne présentent pas des signes d'endommagement ou de vieillissement. Il est interdit d'utiliser l'appareil s'il n'est pas en parfait état.
- Utilisez lors des réparations uniquement des pièces détachées d'origine.
- Avant de mettre l'appareil en marche et après tout choc, contrôlez s'il ne présente pas de signes d'usure ou d'endommagement et faites réaliser les réparations nécessaires.
- N'utilisez jamais des pièces détachées ou accessoires non prescrits ou non recommandés par le fabricant.
- Veillez à ce que d'autres objets **ne provoquent pas** de court-circuit sur les contacts de l'appareil.
- **Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou psychiques ne permettent pas l'utilisation de l'appareil ou dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes, ne doivent pas l'utiliser.**
- **Il est interdit de mettre en l'appareil présentant un endommagement visible.**
- **Les réparations incompétentes peuvent engendrer de grands risques.**
- **Ces règles s'appliquent également aux accessoires.**

Güde GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par:

- **Des influences mécaniques et surtension.**
- **Modifications de l'appareil.**
- **Utilisation dans d'autres buts que ceux décrits dans le mode d'emploi.**
- **Afin d'éviter des accidents et dommages, respectez toutes les consignes de sécurité.**

Consignes de sécurité spécifiques pour l'appareil

- Avant de commencer le travail avec l'élagueuse, vérifiez si le lieu de travail est plat et non glissant et la possibilité de mouvement est suffisante.
- Lorsque vous quittez le lieu de travail, arrêtez l'élagueuse et retirez la fiche de la prise.
- Enlevez les déchets de bois et les objets non utilisés du lieu de travail.
- Ne coupez pas à proximité de liquides ou gaz inflammables.
- Remplacez immédiatement les chaînes défectueuses.
- L'élagage devrait être testé sur un chevalet.
- Faites attention à la chute de branches. Contrôlez l'arbre avant de commencer à couper. Faites de la place aux branches tombantes.
- Lorsque vous utilisez l'élagueuse, ne montez pas sur une échelle ou sur un autre dispositif instable. Lors du travail avec la scie, utilisez les deux mains. Lorsque vous coupez, développez une pression ferme et continue sur la scie à chaîne. N'utilisez pas l'élagueuse pour couper des branches dont le diamètre est supérieur à celui du guide-chaîne.
- Éloignez les autres personnes de l'extrémité coupante de l'élagueuse – et à une distance de sécurité du lieu de travail.
- Ne vous placez pas directement sous la branche à couper. Placez-vous toujours hors trajectoire des branches tombantes.



Attention : Utilisez l'élagueuse uniquement sur une fiche équipée d'un disjoncteur différentiel (FI).

Réglage de l'angle de la tête de tronçonneuse



Attention ! Procédez au réglage uniquement lorsque l'appareil est arrêté!

La tête de tronçonneuse peut être bloquée dans 3 divers angles de coupe, ce qui permet un travail individuel. Appuyez sur la vis de blocage (**fig. 1/4**) et fixez la tête de tronçonneuse dans la position de travail souhaitée. À présent, fixez la tête de tronçonneuse dans la position souhaitée à l'aide de la vis de blocage (**fig. 1/4**).

Consignes de sécurité relatives à la manipulation

- Utilisez l'appareil seulement après une lecture attentive du mode d'emploi.
- Respectez toutes les consignes de sécurité indiquées dans le mode d'emploi.
- Comportez-vous de façon responsable envers d'autres personnes.
- Marchez lors du travail, ne courez pas.
- Utilisez toujours une tenue de travail adéquate.

Manipulation

1. Reliez la tronçonneuse à la rallonge. Branchez la rallonge à une source de tension.
2. Utilisez les deux mains pour maintenir la tronçonneuse. Lors du fonctionnement de la tronçonneuse à chaîne (**fig. 10**), tenez-la uniquement par les endroits de prise prescrits. Tenez bien la tronçonneuse. Les pouces et les doigts doivent envelopper la poignée ainsi que la perche de l'élagueuse.
3. Veillez à une bonne stabilité des jambes. Divisez uniformément le poids sur les deux jambes.
4. Afin de pouvoir mettre l'appareil en marche, appuyez d'abord sur la butée et seulement après sur l'interrupteur marche/arrêt. Ceci permet de mettre la tronçonneuse à chaîne en marche. Un nouvel appui sur l'interrupteur marche/arrêt permet de l'arrêter. Veillez à ce que la tronçonneuse tourne à pleine vitesse avant de procéder à la première coupe.



ATTENTION: Utilisez toujours les surfaces de butée sur la tête de coupe pour soutenir la tronçonneuse !

Lors du début de la coupe, guidez la chaîne en rotation vers le bois. Tenez solidement la tronçonneuse à chaîne dans les mains, afin d'éviter une possible éjection ou glissement (mouvements latéraux) de la tronçonneuse.

5. Guidez la tronçonneuse à chaîne avec une légère pression. Ne surchargez pas la tronçonneuse à chaîne, faute de quoi le moteur peut surcharger et brûler. La tronçonneuse fonctionne mieux et de façon plus sûre lors de la vitesse prescrite.
6. Éloignez la tronçonneuse de la coupe réalisée lorsqu'elle tourne encore à pleine vitesse. Arrêtez-la en libérant sur l'interrupteur. Avant de mettre la tronçonneuse à chaîne de côté, elle doit être complètement arrêtée.





ATTENTION:

- Évitez le rebond. Un rebond peut provoquer de graves blessures.
- N'utilisez pas la tronçonneuse à chaîne lorsque vous tenez sur une échelle ou un autre dispositif instable ou lorsque vous vous trouvez dans une position instable.
- Si les circonstances nécessitent l'utilisation de machines plus grandes, faites appel à un spécialiste.

Symboles




Sécurité du produit:

	
Produit répond aux normes correspondantes de la CE	Testé par Intertek







Interdiction:

	
Interdiction, générale, (en association avec un autre pictogramme)	Défense d'utiliser l'appareil sous la pluie !
	
Défense de tirer sur le câble / transporter l'appareil par le câble	Avertissement - Risque de rebond dangereux !

Interdiction:

	
Avertissement/Attention	Avertissement – projection d'objets
	
Respectez une distance de sécurité	


Consignes:

	
Lisez le mode d'emploi !	Utilisez des lunettes de protection et un casque auditif !
	
Portez des chaussures de sécurité !	Portez un casque !
	
Portez une tenue de protection!	Portez des gants de sécurité !







Protection de l'environnement:

	
Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
	
Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	Recycling-System Interseroh

Emballage:

	
Protégez de l'humidité Attention - fragile Sens de pose	

Caractéristiques techniques:

	
Fiche	Puissance du moteur
	
Longueur du guide-chaîne	Réservoir d'huile
	
Poids	Niveau sonore

Conduite en cas d'urgence

Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie.

Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

Lieu d'accident
Type d'accident
Nombre de blessés
Type de blessure

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

Garantie

La garantie s'applique exclusivement aux défauts provoqués par un défaut de matériel ou un défaut de fabrication. Lors de la réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre de certificat d'achat comportant la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que – surcharge de la machine, utilisation de la force, endommagement par une tierce personne ou un objet étranger. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale de la machine ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

Liquidation de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé. La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants.

Danger d'étouffement! Rangez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

Transport et stockage

Si l'élagueuse doit être stockée plus de 30 jours, il est nécessaire de réaliser les opérations suivantes:

1. Videz le réservoir d'huile.
2. Retirez le guide-chaîne, enlevez la chaîne et nettoyez-la. Nettoyez le guide-chaîne et la chaîne en la trempant dans du solvant pétrolier ou dans de l'eau savonneuse légère).
3. Séchez le guide-chaîne et la chaîne.
4. Afin d'éviter la corrosion, placez la chaîne dans un récipient rempli d'huile.
5. Appliquez une fine couche d'huile sur le guide-chaîne.
6. Essuyez la partie extérieure du corps de tronçonneuse avec un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse légère.
7. Rangez l'élagueuse en hauteur dans un endroit fermé à clé, hors de portée des enfants.
8. Posez la tronçonneuse à chaîne dans un endroit sec dans un sac plastique ou avec le guide-chaîne protégé par le fourreau.

Entretien et soins



ATTENTION: Respectez les modes d'entretien de la tronçonneuse à chaîne. Les travaux d'entretien non indiqués dans ce mode d'emploi doivent être réalisés par un service agréé.



ATTENTION: Avant tout entretien, retirez la fiche de la tronçonneuse à chaîne de la prise. Une électrocution ou le contact avec la chaîne en rotation peuvent provoquer de graves blessures. Les bords de coupe sont tranchants. Lors de la manipulation de la chaîne, portez des gants.

Nettoyage du corps de scie

Maintenez le corps de tronçonneuse propre. Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse légère pour le nettoyer. Ne submergez pas la tronçonneuse dans des liquides. N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant de l'ammoniac, du chlore ou de la toile d'émeri. N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant du chlore, du tétrachlorure de carbone, du kérosène ou de l'essence.

Remplissage du réservoir d'huile

- Retirez le bouchon du réservoir d'huile (fig. 2/1).
- Versez dans le réservoir d'huile (fig. 2/2) de l'huile biodégradable à chaînes.
- Remettez le bouchon du réservoir d'huile (fig.2/1). Serrez le bouchon du réservoir d'huile (fig. 2/1). Ceci permet d'éviter les fuites d'huile du réservoir.
- Séchez l'excès d'huile. Videz le réservoir d'huile (fig. 2/2) après chaque utilisation afin d'éviter son débordement.

Entretien du guide-chaîne

Une usure irrégulière est la cause la plus fréquente des problèmes du guide-chaîne. Un affûtage incompétent des éléments de coupe de la chaîne et un mauvais polissage du limiteur de profondeur peuvent encore l'accentuer. Dans ce cas de figure, remplacez le guide-chaîne. Contrôlez le guide-chaîne avant l'affûtage de la tronçonneuse. Un guide-chaîne usé ou endommagé n'est pas sûr et endommage la chaîne, par conséquent, il est interdit de l'utiliser !

Entretien régulier du guide-chaîne

1. Retirez le guide-chaîne de la tronçonneuse à chaîne.
2. Supprimez de temps en temps la farine de bois de la fente du guide-chaîne. Utilisez pour cela un couteau à mastiquer ou un fil.
3. Nettoyez les fentes d'huile après chaque jour d'utilisation.
4. Supprimez les irrégularités sur les côtés du guide-chaîne. Utilisez une lime plate pour limer les angles.
5. Ne remettez pas le guide-chaîne lorsqu'il est courbé ou fendu ou si la fente intérieure du rail est très usée.

Avertissement: Le guide-chaîne de remplacement est disponible comme pièce détachée.

Affûtage de la chaîne de tronçonneuse



La chaîne doit toujours être affûtée !

La coupe est ainsi plus rapide et sûre. Une chaîne émoussée engendre l'usure de la roue à chaîne, du guide-chaîne, de la chaîne et du moteur. La chaîne est émoussée lorsqu'il est nécessaire d'appuyer sur le bois et la coupe provoque seulement la formation de farine de bois et de quelques copeaux plus grands.

Remplacement de la chaîne de tronçonneuse

Remplacez la chaîne lorsque les éléments de coupe sont trop usés après un affûtage répété ou lorsque la chaîne risque de rompre. Utilisez une chaîne de remplacement citée dans ce mode d'emploi. Lorsque vous changez la chaîne, il est nécessaire de changer également la roue à chaîne. Ainsi, la chaîne sera correctement entraînée.

Avertissement: La chaîne et la roue à chaîne en question sont disponibles en tant que pièce détachées et accessoire.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?

Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique **Service**. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série :

N° de commande :

Année de fabrication :

Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-480

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts1.guede.com

Recherche des pannes



ATTENTION: Avant de procéder à l'entretien, débranchez la tronçonneuse de la source de tension. Une électrocution ou le contact avec la chaîne en rotation peut engendrer de graves blessures ou la mort.

Problème	Cause probable	Solution
La tronçonneuse tourne mais ne scie pas	Chaîne montée à l'envers sur le guide-chaîne	Voir Montage du guide-chaîne et de la chaîne de tronçonneuse
La tronçonneuse coupe uniquement lorsque la vitesse est élevée et en résulte seulement quelques copeaux avec plusieurs morceaux plus gros	La chaîne est émoussée	Voir Affûtage de la chaîne de tronçonneuse
La tronçonneuse tourne lentement et coince légèrement	Tension trop basse	Les fils de la rallonge sont insuffisamment dimensionnés (voir Rallonge)
Le moteur de la tronçonneuse ne démarre pas après l'appui sur l'interrupteur	La sécurité de l'interrupteur n'a pas été pressée pour libérer le démarreur Raccord avec la rallonge desserrée Automate de sécurité ou interrupteur ouvert Balais du moteur usés Circuit électrique sur la tronçonneuse ouvert	Appuyez sur la protection de l'interrupteur avant d'appuyer sur le démarreur Contrôlez les raccords de câble Contrôlez l'automate de sécurité ou l'interrupteur Contactez le service de réparations agréé Contactez le service de réparations agréé
Le moteur de la tronçonneuse tourne mais la chaîne ne bouge pas	Roue dentée défectueuse	Contactez le service de réparations agréé
La chaîne n'est pas alimentée en huile	Fente d'huile sur le guide-chaîne bouchée Huile trop dense	Retirez le guide-chaîne et nettoyez la fente d'huile. Utilisez de l'huile adéquate (voir Remplissage du réservoir d'huile).
La chaîne se détend du guide-chaîne	Chaîne trop détendue Guide-chaîne et chaîne mal montés	Serrez la chaîne. Voir Calibrage de la tension de la chaîne Voir Montage du guide-chaîne et de la chaîne de tronçonneuse
La tronçonneuse fume	Tronçonneuse endommagée, ne l'utilisez pas	Contactez le service de réparations agréé
Fuite d'huile de la tronçonneuse	Bouchon du réservoir d'huile ouvert	Serrez le bouchon du réservoir d'huile. Avertissement : videz le réservoir d'huile si vous n'utilisez pas la tronçonneuse.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Declaration CE de conformité

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.



Astkettensäge | Electrical branch chainsaw | perche élagueuse | Řetězová vyvětřovací pila |

Einschlägige EG-Richtlinien | Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU |

2006/42 EC

2004/108/EC

2005/88/EC

Angewandte harmonisierte Normen | Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy |

EN 60745-1:2009+A1:2010

EN ISO 11680-1:2011

EN 55014-1:2006/+A1:2009

EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009

EN 61000-3-3:2008

GÜDE GmbH & Co. KG

Birkichstrasse 6

74549 Wolpertshausen

Deutschland

Wolpertshausen, 01.06.2012

Joachim Bürkle

Technische Dokumentation | Technical documentation |
gérant Documents techniques | Technická dokumentace |

Helmut Arnold

Geschäftsführer | Managing Director | Titre du signataire | jednatel |



Intertek Deutschland GmbH
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden- Echterdingen
Deutschland,

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

